

卫生应急办公室

新型コロナウイルス感染肺炎 4月4日24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-05

来源：卫生应急办公室

2020年04月04日0時～24時までに、31省（自治区、直轄市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者30例、うち、海外からの輸入患者は25例、本土では5例（広東省5例）；新たな死亡者3例（湖北3例：3例全員が武漢市です！）；疑似症例11例、11例全てが海外からの輸入症例）が増えたと報告。

当日、新たに増えた治癒退院患者は213例、当日医学観察を解除された濃厚接触者1,869例、重症症例は36例の減少を示した。

（国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：）

新增患者数： 30例（海外からの輸入25例、本土5例：広東省5例）；
 新增死亡例： 3例（湖北省3例、3例全員が武漢市）；
 新增疑似症例数： 11例（海外からの輸入11例、本土：0例）。

新增治癒退院者： 213例；
 当日医学観察解除された濃厚接触者： 1,869例；
 新增重症者： -36例（46日連続でマイナス！！）；

現有輸入確診患者数は697例うち重症者数は18例）、現有疑似症例数107例となっている。累計では、確診患者数は913例、治癒退院者数216例、死者数0例となった。

<<輸入症例に関してのまとめ>>

現有輸入確診患者数： 697例（1例が昨日より減っているのは治癒退院したということか？）；
 うち、重症例： 18例；
 現有疑似症例数： 108例；
 累計確診患者数： 913例；
 累計治癒退院者数： 216例；
 累計死者数： 0例；

04月04日24時時点での、31の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者1,376例（うち重症者295例）、累計治癒退院者76,964例、累計死亡者3,329例、累計確診患者数81,669例、現有疑似症例107例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は713,110人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は17,436人となる（表記するアイテムの順番が本日発表分より突如変更になっています）。

（31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 1,376例；
 うち、重症例： 295例；
 累計治癒退院者数： 76,964例；
 累計死亡者数： 3,329例；
 累計確診患者数： 81,669例；
 現有疑似症例数： 107例；
 累計濃厚接触者発見数： 713,110人；
 現在医学観察中： 17,436人。

湖北省では新たな確診患者数0例（武漢市0例）、治癒退院者数183例（武漢183例）、死亡者数3例（武漢3例）が増え、現有確診患者数648（武漢644例）のうち、重症患者数267例（武漢264例：つまり、とうとう武漢市以外の重症者数は3名になりました）が報告されている。累計治癒退院者数は63,945例（武漢市46,794例）、累計死亡者数は3,210例（武漢市2,570例）、累計確診患者数67,803例（武漢50,008例）

となった。新たに疑似症例**0**例（武漢**0**例）が増え、現有疑似症例数は**0**例（武漢**0**例）となっている。

31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵团が新たに「無症状病原体保有者」**47**例、うち、海外からの無症状病原体保有者は**16**例、当日確診患者となったもの**3**例（**3**例は海外からの輸入確診症例）；当日医学観察を解除されたもの**50**例（**8**例は海外からの無症状病原体保有者）を報告した。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は**1,024**例（海外からの輸入無症状病原体保有者**244**例）となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>>

新たに増えた無症状病原体保有者数：**47**例（海外からの輸入**16**例）
当日新たに患者と確定診断されたもの：**3**人（**3**例は海外からの輸入）
当日新たに医学観察を解除されたもの：**50**例（海外からの輸入**8**例）
現在医学観察中の無症状病原体保有者：**1,024**例（海外からの輸入**244**例）

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は**1,261**例（香港**17**例、マカオ**1**例、台湾で**7**例増加 = **25**例の増加）：香港特別行政区で**862**例（治癒退院**186**例、死亡**4**例）、マカオ特別行政区**44**例（治癒退院**10**例）、台湾地区**355**例（治癒退院**50**例、死亡**5**例）となっている。

国外での確診患者数：**1,261**例（香港**17**例、マカオ**1**例、台湾で**7**例増加 = **25**例の増加）：

香港**862**例（治癒退院**186**例、死亡**4**例：**1**日で患者が**17**例増）、

マカオ**44**例（治癒退院**10**例：**1**日で患者が**1**例増）

台湾**355**例（治癒退院**50**例、死亡**5**例）：**1**日で患者が**7**例増）。

- * **02月13**日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に**14,840**人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。**12**日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- * **02月8**日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数 - 累計治癒退院者数 - 累計死者数 = 現有確診患者数で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- * **02月6**日時点では、ハルビン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- * **02月5**日も**6**日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- * **02月6**日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- * **01月28**日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなつたようですね。
- * **2月21**日分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は**21**日についての発表をしていない。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202004/4f4e36d54fc941d48f6ce6554514075e.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of April 4)
Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2020-04-05 Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on April 4, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

30 newly diagnosed cases; 25 cases are imported from abroad, 5 cases in mainland (5 in Guangdong);
3 newly added death case (3 in Hubei, all are in Wuhan);
11 newly added suspected cases, all are imported from abroad.

On the same day,
213 cases were newly cured and discharged,
1,869 close contacts were newly lifted from medical observation and
36 severe cases were reduced.

Currently, there are a total of 697 diagnosed and imported cases from abroad (including 18 severe cases), 107 suspected cases.

There are 913 cumulative diagnosed cases, 216 cumulative cured and discharged cases, there are no cumulative death cases.

As of 24:00 on April 04, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

There are:
1,376 current diagnosed cases (of which 295 cases are severe cases) as of today,
cumulative total of 76,964 cases were discharged from the hospital.
cumulative total of 3,329 deaths,
cumulative total of 81,669 diagnosed cases were reported,
107 current suspected cases.
cumulative total of 713,110 close contacts were traced.
17,436 close contacts in medical observation currently.

In Hubei Province;

No (0) new diagnosed case in Hubei (no case in Wuhan). 183 cases were newly cured and discharged (183 in Wuhan), 3 new deaths (3 in Wuhan), currently there are 648 diagnosed cases (644 in Wuhan), of which 267 were severe cases (264 in Wuhan). There is a total of 63,945 cured and discharged patients (46,794 in Wuhan), a total of 3,210 death (2,570 in Wuhan), and a total of 67,803 diagnosed cases (50,008 in Wuhan). There were no (0) newly suspected cases (0 in Wuhan) and at this moment, there are 0 suspected cases (0 in Wuhan) in total.

Reports from 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps says: There were 47 new asymptomatic infected patients, of which 16 are imported from abroad; 3 cases were diagnosed their infection with COVID-19 on the same day of which 3 cases are imported from abroad; and 50 cases (8 cases are imported from abroad) were released on the same day. 1,024 cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which 244 are imported cases from abroad.

A total of 1,261 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan: (Huge increase in a day)
862 cases in Hong Kong Special Administrative Region (186 cured and discharged, 4 had died),
44 cases in Macao Special Administrative Region (10 cured and discharged cases), and
355 cases in Taiwan (50 cured and discharged case, 5 had died).

::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::
截至 4 月 4 日 24 时 新型冠状病毒的肺炎疫情最新情况
卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-05 来源：卫生应急办公室

4月4日0—24时，31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例30例，其中25例为境外输入病例，5例为本土病例（广东5例）；新增死亡病例3例（湖北3例）；新增疑似病例11例，均为境外输入病例。

当日新增治愈出院病例213例，解除医学观察的密切接触者1869人，重症病例减少36例。

境外输入现有确诊病例697例（含重症病例18例），现有疑似病例107例。累计确诊病例913例，累计治愈出院病例216例，累计死亡病例0例。

截至4月4日24时，据31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例1376例（其中重症病例295例），累计治愈出院病例76964例，累计死亡病例3329例，累计报告确诊病例81669例，现有疑似病例107例。累计追踪到密切接触者713110人，尚在医学观察的密切接触者17436人。

湖北新增确诊病例 0 例（武汉 0 例），新增治愈出院病例 183 例（武汉 183 例），新增死亡病例 3 例（武汉 3 例），现有确诊病例 648 例（武汉 644 例），其中重症病例 267 例（武汉 264 例）。累计治愈出院病例 63945 例（武汉 46794 例），累计死亡病例 3210 例（武汉 2570 例），累计确诊病例 67803 例（武汉 50008 例）。新增疑似病例 0 例（武汉 0 例），现有疑似病例 0 例（武汉 0 例）。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 47 例，其中境外输入无症状感染者 16 例；当日转为确诊病例 3 例（境外输入 3 例）；当日解除医学观察 50 例（境外输入 8 例）。尚在医学观察无症状感染者 1024 例（境外输入 244 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 1261 例：香港特别行政区 862 例（出院 186 例，死亡 4 例），澳门特别行政区 44 例（出院 10 例），台湾地区 355 例（出院 50 例，死亡 5 例）。

20200405A 新型コロナウィルス感染肺炎 4 月 4 日 24 時まで(衛生応急弁公室)